

Appendix C – Semi-structured interview scheme pilot (supermarket) with adults (Dutch, English translation below)

Interviewschema pilot mobiel scenario ELENA – Volwassenen

1. Wat is uw opleidingsachtergrond?
2. Heeft uw kind ervaring met de bediening van een mobiele telefoon?
 - a. Zo ja, waarmee?
 - b. Nee, helemaal niet
 - c. Nee, beperkt? Waarmee?
3. Heeft u zelf al eens een educatieve app voor uw kind(eren) voor op uw telefoon gekocht?
 - a. Zo ja, waarom?
 - b. Zo nee, waarom niet?
4. Heeft u uw kind geholpen met het bedienen van het spel?
 - a. Zo ja: Waarom? Waarmee?
 - b. Zo nee, waarom niet?
5. Heeft u het spel en de inhoud (gedeeltelijk) met uw kind meegespeeld?
 - a. Zo ja, Waarom? Welke delen?
 - b. Zo nee, Waarom niet?
6. Heeft u zelf een indruk van het spel gekregen?
 - a. Zo ja,
 - i. wat is uw indruk?
 - ii. wat zijn volgens u de doelen van het spel?
 - b. Zo nee, waarom niet?
7. Wat vond uw van de verhouding Duits-Nederlands in het spel?
(mits voldoende ervaring, zie vraag 3, 4 en 5)
8. Vind u het spel geschikt om kinderen met behulp van de mobiele telefoon kennis te laten maken met een andere taal dan de moedertaal?
 - a. Zo ja, waarom?
 - b. Zo nee, waarom niet?
9. Zou u uw kind vaker een spel willen aanbieden, om hem/haar met behulp van de mobiele telefoon kennis te laten maken met een andere taal dan de moedertaal?
 - a. Zo ja, waarom?
 - b. Zo nee, waarom niet?
10. Zou u uw kind vaker een spel willen aanbieden, om met hem/haar met behulp van de mobiele telefoon dingen verbonden met een locatie aan te laten leren?
 - a. Zo ja, waarom?
 - b. Zo nee, waarom niet?
11. Wilt u misschien nog iets anders zeggen of heeft u misschien nog ideeën voor verbeteringen van en aanvullingen op het spel?

Hartelijk dank voor uw medewerking!

English translation:

Interview schema pilot mobile scenario ELENA – Adults

1. What is your educational background?
2. Does your child have experience with the use of a mobile phone?
 - a. If so, with what?
 - b. No, not at all.
 - c. No, very limited experience? With what?
3. Did you ever buy an educational app for your child(ren) for a smartphone?
 - a. If so, why?
 - b. If not, why not?
4. Did you offer support to your child while using the game?
 - a. If yes: Why? With what?
 - b. If no, why not?
5. Did you participate (partly) in playing the game with your child?
 - a. If yes, why? What parts?
 - b. If not, why not?
6. Did you get an impression of the game?
 - a. If yes,
 - i. What is your impression?
 - ii. What are -according to you- the goals of the game?
 - b. If not, why not?
7. What did you think about the German-Dutch ratio in the game?
(provided you gained sufficient experience, see question 3, 4 and 5)
8. Do you think the game is suitable for children to get acquainted with a language other than the mother tongue using a smartphone?
 - a. If yes, why?
 - b. If no, why not?
9. Would you like to offer your child a game to introduce him or her to a language other than the mother tongue more often, using the smart phone.?
 - a. If so, why?
 - b. If not, why not?
10. Would you like to offer your child a game more often, to let him/her learn things associated with a location using the mobile phone?
 - a. If so, why?
 - b. If not, why not?
11. Would you like to express something else or maybe, do you have ideas for improvements of and additions to the game?

Thank you for your cooperation!